



## Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego Oddział Regionalny w Lublinie

ul. Droga Męczenników Majdanka 12, 20-325 Lublin  
tel.: (81) 746-31-91; 759-34-10; fax 746-22-38  
www.krus.gov.pl, e-mail: [lublin@krus.gov.pl](mailto:lublin@krus.gov.pl)  
Informacje Wydziałów: Świadczeń (81) 759-34-68, 759-34-69,  
Ubezpieczeń (81) 759-34-78, 759-34-77, Zasiłków (81) 759-34-67

Lublin, 30.10.2019 r.

0800-OP.2300.2.49.2019

### Ogłoszenie o zamówieniu (dostawa/usługa/pracota budowlana)

#### usługa tłumaczenia dokumentów urzędowych na potrzeby komórek organizacyjnych Oddziału Regionalnego KRUS w Lublinie

#### I. Nazwa i adres Zamawiającego

Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego Oddział Regionalny w Lublinie,  
ul. Droga Męczenników Majdanka 12, 20-325 Lublin.

#### II. Opis przedmiotu zamówienia:

1. Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczenia dokumentów urzędowych z języków obcych, w podziale na trzy grupy dla komórek organizacyjnych Oddziału Regionalnego KRUS w Lublinie, zajmujących się ubezpieczeniem społecznym rolników lub ustaleniem prawa do świadczeń emerytalno-rentowych bądź krótkoterminowych.
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia zawiera Załącznik nr 2 do ogłoszenia o zamówieniu. Treść załącznika zawiera istotny dla Zamawiającego i Wykonawcy opis przedmiotu zamówienia oraz oczekiwania dotyczące minimalnych wymagań Zamawiającego.

#### III. Warunki płatności:

1. Wynagrodzenie winno uwzględnić wszystkie koszty niezbędne do zrealizowania całości przedmiotu zamówienia, bez względu na okoliczności i źródła ich powstania.
2. Zamawiający nie przewiduje żadnych przedpłat ani zaliczek na poczet realizacji przedmiotu zamówienia.
3. Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty Wykonawcy należnego wynagrodzenia, po wykonaniu przedmiotu zamówienia z rozbiciem na miesięczne okresy rozliczeniowe – miesiąc kalendarzowy, na podstawie ilości i cen poszczególnych frakcji z przedstawionego formularza ofertowego w ciągu 14 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury VAT, przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w fakturze, znajdujący się w rejestrze elektronicznego wykazu przedsiębiorców Krajowej Administracji Skarbowej pn. Biała lista podatników VAT.
4. Za datę płatności przyjmuje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

#### IV. Termin realizacji zamówienia: 01.01.2020 r – 31.12.2020 r.

#### V. Osoby do kontaktu:

- w sprawach dotyczących procedury: Katarzyna Wojtyła  
nr. tel.: 81 759 34 28, adres e-mail: [katarzyna.wojtyla@krus.gov.pl](mailto:katarzyna.wojtyla@krus.gov.pl)
- w sprawach dotyczących przedmiotu zamówienia: Angelika Aleksandrowicz  
nr. tel. (081) 759 34 48, adres e-mail: [angelika.aleksandrowicz@krus.gov.pl](mailto:angelika.aleksandrowicz@krus.gov.pl)

## VI. Kryteria oceny:

Jedynym kryterium oceny ofert jest cena brutto zawarta w Formularzu Oferty – waga 100%.

## VII. Sposób przygotowania oferty oraz miejsce i termin składania ofert:

Ofertę należy złożyć w formie pisemnej:

1. osobiście w siedzibie: Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego Oddział Regionalny w Lublinie, ul. Droga Męczenników Majdanka 12, 20-325 Lublin, pok. 210;
2. przesać na adres: Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego Oddział Regionalny w Lublinie, ul. Droga Męczenników Majdanka 12, 20-325 Lublin, pok. 210;
3. faxem na numer: 81 746-22-38 lub
4. w wersji elektronicznej na e-mail: [katarzyna.wojtyla@krus.gov.pl](mailto:katarzyna.wojtyla@krus.gov.pl).  
**w nieprzekraczalnym terminie: do dnia 07.11.2019 r. do godz. 10:00.**

Oferty otrzymane po terminie składania ofert nie będą poddawane ocenie.

Do oferty muszą być dołączone następujące dokumenty:

- a) parafowany szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (załącznik nr 2 do ogłoszenia)
- b) parafowany i podpisany wzór umowy (załącznik nr 3 do ogłoszenia)
- c) cennik – stawki tłumaczeń

Termin związania ofertą: 30 dni

załącznik nr 1 – Formularz Oferty

załącznik nr 2 – Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia

załącznik nr 3 – Wzór umowy

załącznik nr 4 – Klauzula informacyjna dot. „RODO”

DYREKTOR  
  
mgr inż. Kazimierz Robert Gorczyga

 KASA ROLNICZEGO  
UBEZPIECZENIA SPOŁECZNEGO  
Oddział Regionalny w Lublinie  
20-325 Lublin, ul. Droga Męczenników Majdanka 12  
